

Gemeinde  
**Tisens**  
Autonome Provinz Bozen



Comune di  
**Tesimo**  
Provincia Autonoma di Bolzano

**VERORDNUNG  
FÜR DEN BETRIEB DES  
RECYCLINGHOFES**

**REGOLAMENTO  
PER LA GESTIONE DEL CENTRO  
DI RICICLAGGIO**

genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates vom  
28.05.2020, Nr. 19

approvato con delibera del Consiglio Comunale del  
28.05.2020

abgeändert mit Beschluss des Gemeinderates vom  
28.12.2023, Nr. 54  
(in Kraft ab 01.01.2024)

modificato con delibera del Consiglio Comunale del  
28.12.2023, n. 54  
(in vigore dal 01.01.2024)

DER BÜRGERMEISTER  
IL SINDACO

Christoph Matscher

DIE GEMEINDESEKRETÄRIN  
LA SEGRETARIA COMUNALE

Dr. Margareth Runer

## Inhaltsverzeichnis

## Indice

| <b>Art.</b> | <b>Beschreibung</b>                                    | <b>Descrizione</b>                           |
|-------------|--|--|
| 1           | Gegenstand und Inhalt der Verordnung                   | Oggetto e contenuto del regolamento          |
| 2           | Einzugsgebiet des Recyclinghofes                       | Bacino d'utenza del centro di riciclaggio    |
| 3           | Zur Anlieferung zugelassene Abfallarten - Recyclinghof | Rifiuti depositabili – centro di riciclaggio |
| 4           | Annahme der Abfälle                                    | Accettazione dei rifiuti                     |
| 5           | Abholung der Abfälle                                   | Rimozione dei rifiuti                        |
| 6           | Lagerung der Abfälle                                   | Deposito dei rifiuti                         |
| 7           | Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfälle              | Rifiuti non depositabili                     |
| 8           | Öffnungszeiten   | Orario di apertura                           |
| 9           | Personal   | Personale                                    |
| 10          | Vollmacht  | Procura                                      |
| 11          | Eigentum der Abfälle                                   | Proprietà dei rifiuti                        |
| 12          | Verbote  | Divieti                                      |
| 13          | Sanktionen   | Sanzioni                                     |
| 14          | Inkrafttreten dieser Verordnung                        | Entrata in vigore di questo regolamento      |

## Artikel 1

### Gegenstand und Inhalt der Verordnung

1. Die vorliegende Betriebsordnung regelt die Art und Weise der Annahme, Lagerung und des Abtransportes von Abfällen sowie im Allgemeinen die Verwaltung und die Führung des Recyclinghofes der Gemeinde Tisens.

## Artikel 2

### Einzugsgebiet des Recyclinghofes

1. Im Recyclinghof der Gemeinde Tisens in 39010 Tisens, Casatschweg 20 wird die Anlieferung von gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfällen sowie dem Hausmüll gleichartigen Sonderabfälle, welche im Einzugsgebiet der Gemeinde Tisens anfallen, zugelassen.
2. Mit Beschluss des Gemeinderates kann das Einzugsgebiet auch auf umliegende Gemeinden ausgedehnt werden. Das Einzugsgebiet des Recyclinghofes Tisens gemäß Artikel 1 wird automatisch auf diese umliegenden Gemeinden erweitert.

## Artikel 3

### Zur Anlieferung zugelassene Abfallarten - Recyclinghof

1. Vorbehaltlich aller gesetzlichen Bestimmungen wird die Anlieferung folgender Abfallarten und -mengen erlaubt:

#### a) Hausabfälle (Haushalte) / rifiuti urbani (abitazioni private)

| Abfallkennziffer<br>codice rifiuto | Abfallart                         | Menge/Quantità           | Tipo rifiuto                  |
|------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
|                                    | Wertstoffe                        |                          | Materiali riutilizzabili      |
| 15 01 01                           | Verpackungen aus Papier und Pappe | unbegrenzt<br>illimitato | imballaggi in carta e cartone |

## Articolo 1

### Oggetto e contenuto del regolamento

1. Il presente regolamento d'esercizio disciplina l'accettazione, lo stoccaggio, il trasporto e trasferimento dei rifiuti così come la conduzione e la gestione del centro di riciclaggio del Comune di Tesimo.

## Articolo 2

### bacino d'utenza del centro di riciclaggio

1. Al centro di riciclaggio del Comune di Tesimo a 39010, Tesimo Via Casatsch 20 è consentito lo scarico di rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi nonché rifiuti simili agli urbani dal bacino di utenza del Comune di Tesimo.
2. Con delibera del Consiglio Comunale il territorio d'utenza può essere esteso anche a comuni limitrofi. Il bacino di utenza del centro di riciclaggio di Tesimo di cui all'articolo 1 viene automaticamente esteso a questi comuni limitrofi.

## Articolo 3

### Rifiuti depositabili – centro di riciclaggio

1. Salvo tutte le norme di legge è consentito il deposito delle seguenti tipologie e quantitativi di rifiuti:

|           |   |  |  |
|-----------|---|--|--|
| 15 01 02  | Verpackungen aus Kunststoff:<br>- Flüssigkeitsbehälter bis zu einem Volumen von 5 Litern  | unbegrenzt<br>illimitato   | imballaggi in plastica:<br>- contenitori per liquidi fino un volume di 5 litri   |
| 15 01 04  | Verpackungen aus Metall (Dosen)   | unbegrenzt<br>illimitato   | imballaggi in metallo (barattoli)  |
| 15 01 07  | Verpackungen aus Glas (Flaschen)  | unbegrenzt<br>illimitato   | imballaggi in vetro (bottiglie)  |
| 20 01 01  | Papier und Pappe  | unbegrenzt<br>illimitato   | carta e cartone  |
| 20 01 25  | Speiseöle und Bratfette   | 10 Kg<br>Tag/giorno<br>40 Kg<br>Jahr/anno                          | oli e grassi alimentari  |
| 20 01 40  | Metalle   | unbegrenzt<br>illimitato   | metallo  |
|           | <b>gefährliche Hausabfälle</b>  |  | <b>Rifiuti urbani pericolosi</b>   |
| 13 02 05* | nichtchlorierte Maschinen-, Getriebe- und Schmieröle auf Mineralölbasis   | 20 kg<br>Jahr/anno   | scarti di olio minerale per motori, ingranaggi e lubrificazione, non clorurati   |
| 15 01 10* | Verpackungen, die Rückstände gefährlicher Stoffe enthalten oder durch gefährliche Stoffe verunreinigt sind  | 20 kg<br>Jahr/anno   | imballaggi contenenti residui di sostanze pericolose o contaminati da tali sostanze  |
| 16 01 07* | ÖlfILTER  | 20 kg<br>Jahr/anno   | filteri dell'olio  |
| 16 05 04* | Gefährliche Stoffe enthaltende Gase in Druckbehältern (einschließlich Halonen)  | 20 kg<br>Jahr/anno   | gas in contenitori a pressione (compresi gli halon), contenenti sostanze pericolose  |
| 20 01 13* | Lösemittel  | 20 kg<br>Jahr/anno   | solventi   |
| 20 01 21* | Andere quecksilberhaltige Abfälle   | 20 kg<br>Jahr/anno   | altri rifiuti contenenti mercurio  |
| 20 01 27* | Farben, Druckfarben, Klebstoffe und Kunstharze, die gefährliche Stoffe enthalten  | 20 kg<br>Jahr/anno   | vernici, inchiostri, adesivi e resine contenenti sostanze pericolose   |
| 20 01 33* | Batterien und Akkumulatoren, die unter 160601, 160602, 160603 fallen, sowie gemischte Batterien und Akkumulatoren, die solche Batterien enthalten | 20 kg<br>Jahr/anno   | batterie e accumulatori di cui alle voci 160601, 160602, 160603, nonché batterie e accumulatori non suddivisi contenenti tali batterie |
|           | <b>andere Abfälle</b>   |  | <b>Altri rifiuti</b>   |
| 08 03 18  | Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die unter 08 03 17 fallen   | 15 Stück/pz.<br>Jahr/anno  | toner per stampa esauriti, diversi da quelli di cui alla voce 08 03 17   |
| 17 01 07  | Gemische aus Beton, Ziegeln, Fliesen und Keramik mit Ausnahme derjenigen, die unter 170106 fallen   | 0,5 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>10 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | miscugli o scorie di cemento, mattoni, mattonelle e ceramiche, diverse da quelle di cui alla voce 170106                               |
| 20 01 32  | Arzneimittel mit Ausnahme derjenigen, die unter 200131 fallen   | 20 kg<br>Jahr/anno   | medicinali diversi da quelli di cui alla voce 200131   |
| 20 01 38  | Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter 20 01 37 fällt  | 1 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>10 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno   | legno, diverso da quello di cui alla voce 20 01 37   |
| 20 02 01  | biologisch abbaubare Abfälle  | 2 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>10 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno   | rifiuti biodegradabili   |
| 20 03 07  | Sperrmüll   | 2 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>10 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno   | rifiuti ingombranti  |

|           | <b>RAEE – Elektro- und Elektronikaltgeräte</b>   |                       | <b>RAEE - Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche</b>  |
|-----------|--|-----------------------|--|
| 20 01 21* | Leuchtstoffröhren  | unbegrenzt illimitato | tubi fluorescenti  |
| 20 01 23* | gebrauchte Geräte, die Fluorchlorkohlenwasserstoffe enthalten  | unbegrenzt illimitato | apparecchiature fuori uso contenenti clorofluorocarburi  |
| 20 01 35* | gebrauchte elektrische und elektronische Geräte, die gefährliche Bauteile enthalten, mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121 und 200123 fallen | unbegrenzt illimitato | Apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui alle voci 200121 e 200123, contenenti componenti pericolose |
| 20 01 36  | gebrauchte elektrische und elektronische Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter 200121, 200123 und 200135 fallen                              | unbegrenzt illimitato | apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, diverse da quelle di cui ai punti 200121, 200123 e 200135                            |

**b) Dem Hausmüll gleichartige Sonderabfälle (Betriebe) / Rifiuti similari agli urbani (imprese)**

| <b>Abfallkennziffer<br/>codice rifiuto</b> | <b>Abfallart</b>  | <b>Menge/Quantità</b>  | <b>Tipo rifiuto</b>   |
|--|---|--|---|
| 15 01 01                                   | Verpackungen aus Papier und Pappe   | 3 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>30 m <sup>3</sup> Jahr/anno    | imballaggi in carta e cartone   |
| 15 01 02                                   | Verpackungen aus Kunststoff:<br>- Flüssigkeitsbehälter bis zu einem<br>Volumen von 5 Litern                               | 3 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>30 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | imballaggi in plastica<br>- contenitori per liquidi fino un volume<br>di 5 litri                                      |
| 15 01 04                                   | Verpackungen aus Metall   | 3 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>30 m <sup>3</sup> Jahr/anno    | imballaggi metallici  |
| 15 01 07                                   | Verpackungen aus Glas   | 3 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>30 m <sup>3</sup> Jahr/anno    | imballaggi in vetro   |
| 20 01 01                                   | Papier und Pappe/Karton   | 3 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>30 m <sup>3</sup> Jahr/anno    | carta e cartone   |
| 20 01 40                                   | Metalle   | 3 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>30 m <sup>3</sup> Jahr/anno    | metallo   |
|  | <b>RAEE – Elektro- und Elektronikaltgeräte</b>  |  | <b>RAEE - Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche</b>   |
| 20 01 36                                   | gebrauchte elektrische und elektronische<br>Geräte mit Ausnahme derjenigen, die unter<br>200121, 200123 und 200135 fallen | 3 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>6 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno  | apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori<br>uso, diverse da quelle di cui ai punti 200121,<br>200123 e 200135 |
|  | <b>andere Abfälle</b>   |  | <b>Altri rifiuti</b>  |
| 08 03 18                                   | Tonerabfälle mit Ausnahme derjenigen, die<br>unter 08 03 17 fallen  | 5 Stück/pz.<br>Tag/giorno<br>5 Stück/pz.<br>Jahr/anno            | toner per stampa esauriti, diversi da quelli di<br>cui alla voce 08 03 17   |
| 20 01 38                                   | Holz mit Ausnahme desjenigen, das unter<br>200137 fällt   | 3 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>30 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | legno, diverso da quello di cui alla voce<br>200137   |
| 20 02 01                                   | biologisch abbaubare Abfälle  | 3 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>30 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | rifiuti biodegradabili  |
| 20 03 07                                   | Sperrmüll   | 3 m <sup>3</sup><br>Tag/giorno<br>30 m <sup>3</sup><br>Jahr/anno | rifiuti ingombranti   |

## Artikel 4

### Annahme der Abfälle

1. Die Annahme der verschiedenen Wertstoffe und der gefährlichen und nicht gefährlichen Abfälle am Recyclinghof erfolgt ausschließlich in Anwesenheit des zuständigen Dienstpersonals, dessen Hinweise jederzeit zu befolgen sind.
2. Die Abfälle müssen getrennt in die eigenen, aufgestellten und entsprechend gekennzeichneten Behälter oder gekennzeichneten Bereichen abgeliefert werden, und zwar entsprechend den Weisungen des zugeteilten Dienstpersonals. Bei Nichtbeachtung dieser Weisungen werden die Abfälle zurückgewiesen.
3. Verpackungen (Behälter, Flaschen usw.) müssen gereinigt werden. Nicht gereinigte Verpackungen werden nicht angenommen.
4. Um längere Wartezeiten der Anlieferer zu vermeiden, müssen die Abfälle sauber getrennt erfolgen. Bei Nichtbeachtung dieser Weisungen werden die Abfälle zurückgewiesen.
5. Es dürfen ausschließlich Haushalte aus der Gemeinde Tisens die, die unter Artikel 3, Absatz 1, Buchstabe a) angegebenen Abfälle anzuliefern.
6. Es dürfen ausschließlich Betriebe aus der Gemeinde Tisens die unter Artikel 3 Absatz 1, Buchstabe b) angegebene Abfälle anliefern.

Voraussetzung für die Annahme dieser betrieblichen Abfälle ist die Mitgliedschaft bei einem Wirtschaftsverband, oder die Eintragung in das Verzeichnis der Umweltfachbetriebe, Kat. 2-bis. Auf Anfrage des Dienstpersonales muss der Nachweis:

- a) der Mitgliedschaft bei einem Wirtschaftsverband,

oder

## Articolo 4

### Accettazione dei rifiuti

1. L'accettazione dei diversi rifiuti recuperabili e dei rifiuti pericolosi e non pericolosi presso il centro di riciclaggio deve avvenire in presenza del personale di servizio osservando scrupolosamente le sue indicazioni.
2. I rifiuti sono da depositare nei contenitori o negli spazi appostamento previsti e debitamente contrassegnati, su indicazioni del personale di servizio. In caso di mancato rispetto delle indicazioni, i rifiuti verranno respinti.
3. Gli imballaggi (contenitori, bottiglie ecc.) devono essere puliti. Gli imballaggi non puliti non saranno accettati.
4. Per evitare lunghi tempi di attesa da parte dei cittadini, la consegna dei rifiuti deve avvenire già in modo differenziato. In caso di mancato rispetto delle indicazioni, i rifiuti verranno respinti.
5. Esclusivamente utenze domestici dal Comune di Tesimo possono depositare i rifiuti indicati all'articolo 3 comma 1 lettera a).
6. Esclusivamente le imprese dal Comune di Tesimo possono depositare i propri rifiuti indicati all'articolo 3, comma 1, lettera b).

Il requisito per l'accettazione di rifiuti aziendali è l'appartenenza a un'associazione di categoria o l'iscrizione all'albo nazionale gestione rifiuti, cat. 2-bis. Su richiesta del personale di servizio i conferitori devono fornire la documentazione comprovante della:

- c) l'appartenenza alla rispettiva associazione;

o

b) der Eintragung in das Verzeichnis der Umweltfachbetriebe, Kat. 2-bis

a) l'iscrizione all'albo nazionale gestione rifiuti, cat. 2-bis.

erbracht werden.

7. Die jährlichen angelieferten Höchstmengen von Abfällen wie unter Artikel 3 angeführt, dürfen nicht überschritten werden.
  8. Die gefährlichen Abfälle sind direkt dem Dienstpersonal zu übergeben, welcher diese dann in den eigens vorgesehenen Schadstoffbereich (Großcontainer oder Räumlichkeit) zur Zwischenlagerung bringt.
  9. Die Anlieferung von über 5 m<sup>3</sup> Abfallstoffen, muss mit dem Personal vereinbart werden.
  10. Die Gemeindeverwaltung kann, zu den Abfallarten gemäß Artikel 3 nach Ermessen und vorbehaltlich Änderung der Betriebsgenehmigung weitere Abfallarten hinzufügen oder löschen.
  11. Die Gemeinde kann gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 845 vom 03/10/2023 mit eigener Betriebsordnung die Kriterien zur Annahme, Lagerung und Austausch von wiederverwendbaren Gütern sowie den Wiederverwendungsbereich am Recyclinghof, wo die Wiederverwendung stattfinden soll, festlegen;
7. Le quantità massime annuali di rifiuti conferite, come indicate all'articolo 3, non possono essere superate.
  8. I rifiuti pericolosi devono essere consegnati direttamente al personale di servizio, i quali provvedono successivamente a depositarli negli spazi idonei (container o locali) per lo stoccaggio.
  9. Il conferimento previsto di oltre al 5 mc di rifiuti deve essere concordato con il personale di servizio.
  10. Per quanto riguarda le tipologie di rifiuti indicate all'articolo 3, l'amministrazione comunale potrà, previa variazione dell'autorizzazione d'esercizio, aggiungere o togliere ulteriori tipi di rifiuti.
  11. Ai sensi della Delibera della Giunta Provinciale n. 845 del 03/10/2023, il Comune può definire i criteri per l'accettazione, il deposito e lo scambio di beni riutilizzabili e l'area di riutilizzo presso il centro di riciclaggio in cui deve avvenire il riutilizzo con un proprio regolamento;

## **Artikel 5**

### **Abtransport von Abfällen**

1. Der Abtransport von Abfällen darf nur von Transporteuren durchgeführt werden, welche eine Eintragung im Verzeichnis der Umweltfachbetriebe in die entsprechende Kategorie und Klasse vorweisen können.
2. Die Empfänger von Abfällen müssen im Besitz einer Genehmigung zur Zwischenlagerung, Ansammlung und Verwertung/Entsorgung von Abfällen

## **Articolo 5**

### **Rimozione dei rifiuti**

1. La rimozione dei rifiuti può essere effettuata solo da trasportatori, che possono dimostrare di essere iscritti all'Albo Nazionale Gestori Ambientali nella categoria e classe corrispondente.
2. I destinatari dei rifiuti devono essere in possesso di un'autorizzazione per il deposito preliminare, per la messa in riserva e per il recupero/smaltimenti di

Dritter der zuständigen  
Provinz/Region sein.

3. Alle Abtransporte müssen von einem, vom Gesetz vorgesehen, Transportdokument (Abfallerkennungschein, Lieferschein usw.) begleitet sein.

### **Artikel 6**

#### **Lagerung der Abfälle**

1. Im Recyclinghof dürfen ausschließlich die unter Artikel 3 angegebenen Abfallarten gelagert werden. Die Lagerung der Abfälle ist ausschließlich an den vorgesehenen Stellen und in den vorgesehenen Containern zugelassen. Der entsprechende Lageplan (integrierender Bestandteil der Genehmigung) liegt im Büro des Recyclinghofes auf und ist genauestens einzuhalten.
2. Die Modalitäten für die Lagerung der Abfälle müssen gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 513 vom 14.07.2020 eingehalten werden.
3. Die Konformität und die Sortenreinheit der gelagerten Abfälle sind vom Dienstpersonal täglich zu kontrollieren. Offensichtliche Fremdstoffe sind manuell auszusortieren.
4. Alle Lagerstätten von Abfällen sind gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zu kennzeichnen.
5. Am Recyclinghof müssen täglich jene Abfälle beseitigt werden, welche sich außerhalb der zugewiesenen Lagerbereiche oder außerhalb des Recyclinghofareals befinden.
6. Es ist absolut verboten, Abfälle ungeordnet, auf freien Flächen zu lagern.

### **Artikel 7**

#### **Zur Anlieferung nicht zugelassene Abfälle**

1. Zur Anlieferung nicht zugelassen werden:

rifiuti da terzi della provincia/regione competente.

3. Tutti le rimozioni devono essere accompagnate dal documento di trasporto (formulario di identificazione rifiuti, DDT ecc.) come previsto dalla legge.

### **Articolo 6**

#### **Deposito dei rifiuti**

1. Nel centro di riciclaggio possono essere depositate unicamente le tipologie di rifiuti indicati all'articolo 3. Il deposito dei rifiuti è consentito esclusivamente negli spazi e nei contenitori a tale scopo previsti. La pianta del sito (parte integrante dell'autorizzazione) corrispondente è disponibile in ufficio del centro di riciclaggio e deve essere rigorosamente rispettato.
2. Le modalità per lo stoccaggio dei rifiuti devono avvenire secondo la deliberazione n. 513 del 14.07.2020.
3. La conformità e la purezza dei rifiuti stoccati deve essere controllata quotidianamente dal personale di servizio. Sostanze estranee evidenti devono essere asportate manualmente.
4. Tutte le aree di stoccaggio di rifiuti devono essere contrassegnate in conformità ai requisiti di legge.
5. Al centro di raccolta devono essere rimossi giornalmente quei rifiuti che si dovessero trovare all'esterno delle aree di stoccaggio dedicate o all'esterno del centro.
6. È assolutamente vietato il deposito di rifiuti in modo disordinato sulle aree libere.

### **Articolo 7**

#### **Rifiuti non depositabili**

1. Non è consentito depositare i seguenti rifiuti:

- Abfälle, die nicht unter Artikel 3 angeführt sind,
  - Sonderabfälle von Betrieben
  - Abfälle, bei denen Materialien ohne entsprechende Deklaration untergemischt wurden,
  - Restmüll von Haushalten und Betrieben.
2. Wenn es beim unsachgemäßen Entladen zu erheblicher Verunreinigung und sonstigen Emissionen kommt, geht der Reinigungsaufwand sowie alle diesbezüglich anfallenden Kosten zu Lasten des Verursachers.

### **Artikel 8**

#### **Öffnungszeiten**

1. Die Öffnungszeiten des Recyclinghofes werden vom Gemeindevorstand festgelegt. Die aktuellen Öffnungszeiten werden auf der Homepage der Gemeinde angezeigt.
2. Fällt die Öffnungszeit auf einen Feiertag, entfällt der Öffnungstag.
3. Aus Dienst- und betrieblichen Erfordernissen können zeitweilige Schließungen angeordnet werden.
4. Der Zutritt zum Recyclinghof ist lediglich gestattet, um Abfälle abzuliefern oder allgemein den Dienst des Recyclinghofes in Anspruch zu nehmen. Der Aufenthalt ist auf die dazu notwendige Zeit zu beschränken.
5. Die Bürger müssen den Anweisungen des Dienstpersonals Folge leisten. Das Dienstpersonal ist befugt in begründeten Fällen Besucher aus dem Recyclinghof zu verweisen und die Annahme der Abfälle zu verwehren.

### **Articolo 8**

#### **Orario di apertura**

1. Gli orari di apertura del centro di riciclaggio sono stabiliti dalla l'amministrazione comunale. Gli orari di apertura attuali sono visualizzati sulla homepage del comune.
2. Nel caso il giorno di apertura cada in una giornata festiva, il giorno di apertura viene soppresso.
3. Per necessità di servizio e di gestione possono essere disposti dei periodi di chiusura degli impianti.
4. L'ingresso al centro di riciclaggio è consentito soltanto per conferire rifiuti o per usufruire dei servizi del centro di riciclaggio. La permanenza nell'impianto è limitata al tempo strettamente necessario.
5. I cittadini sono tenuti a seguire le indicazioni del personale di servizio. Il personale di servizio autorizzato in casi motivati ad allontanare gli utenti dal Centro di riciclaggio ed a negare l'accettazione dei rifiuti.

6. Das Betreten des Recyclinghofes erfolgt auf eigene Gefahr. Eltern haften für ihre Kinder.

## **Artikel 9**

### **Personal**

1. Der Dienst zur Führung des Recyclinghofes wird von der Gemeinde durchgeführt, kann aber auch an Dritte vergeben werden. Die Beauftragte Firma muss den Dienst mit eigenem Personal durchführen.
2. Während der Öffnungszeiten muss ständig mindestens eine geschulte, Person (Dienstpersonal) zur Entgegennahme der Abfälle anwesend sein.
3. Das Dienstpersonal ist zuständig für die Kontrolle der Anlieferung der gefährlichen und nicht gefährlichen Hausabfälle sowie der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen. Es weist die Bürger an, wo die verschiedenen Abfälle abzulagern sind und überprüft auch die Sortenreinheit der Abfälle.
4. Das Dienstpersonal muss stichprobenartig kontrollieren, ob jene Haushalte und Betriebe, welche Abfälle anliefern, aus dem Einzugsgebiet gemäß Artikel 2, stammen. Die Mengen laut Artikel 3, Absatz 1 dürfen nicht überschritten werden.
5. Das Dienstpersonal muss außerdem kontrollieren, ob die Betriebe, welche Abfälle anliefern, die Voraussetzung gemäß Artikel 4, Absatz 7, Buchstabe a) oder b) dieser Verordnung erfüllen.
6. Das Dienstpersonal muss beim Abtransport der Abfälle anwesend sein und hat die Vollmacht, die Transportdokumente im Namen der Gemeinde Tisens als Produzent zu unterschreiben.

Der Bereich, in welchem die Container

6. L'ingresso al centro di riciclaggio è a proprio rischio e pericolo. Per i bambini rispondono i genitori.

## **Articolo 9**

### **Personale**

1. La gestione del Centro di riciclaggio viene svolta dal comune stesso, ma può essere affidata anche a terzi. La ditta incaricata deve svolgere il servizio con proprio personale.
2. Durante l'orario d'apertura deve sempre essere presente almeno una persona istruita (personale di servizio), ed incaricata dall'amministrazione comunale sull'accettazione dei rifiuti.
3. Il personale di servizio è responsabile dei controlli sul conferimento dei rifiuti urbani pericolosi e non pericolosi come pure dei rifiuti speciali simili agli urbani. Lo stesso personale indica agli utenti i punti di conferimento dei vari rifiuti e sorveglia il corretto assortimento degli stessi.
4. Il personale di servizio deve controllare a campione se coloro che consegnano rifiuti sono utenze domestiche da comuni secondo l'articolo 2. Le quantità secondo l'articolo 3, comma 1 non possono essere superate.
5. Il personale di servizio inoltre deve verificare, se le imprese che conferiscono rifiuti soddisfano i requisiti di cui all'articolo 4, comma 7, lettera a) o b) del presente regolamento.
6. Il personale servizio deve essere presente durante il ritiro dei rifiuti e ha la delega di firmare come produttore i documenti di trasporto in nome del Comune di Tesimo.

L'area nella quale vengono caricati i container, deve essere bloccata per i

auf- und abgeladen werden, muss für den Zeitraum des Abtransportes für die Bürger gesperrt werden. Notfalls ist der Recyclinghof bis zum Abtransport der Abfälle zu schließen.

7. Die Verantwortung für den Betrieb und die Führung des Recyclinghofes obliegt dem von der Gemeinde ernannten Recyclinghofleiter oder einer eventuell mit dem Dienst der Führung beauftragten Firma.

8. Das Dienstpersonal ist im Besonderen zuständig:

a) für die Einhaltung und Umsetzung der aktuellen Genehmigung der Autonomen Provinz Bozen für die Zwischenlagerung und Ansammlung von Abfällen Dritter,

b) für die Einhaltung und Umsetzung der Bestimmungen dieser Verordnung,

c) dass nur jene Abfälle angenommen werden, welche in dieser Verordnung unter Artikel 3 angeführt sind,

d) die Organisation der Abtransporte,

e) dass der Abtransport der Abfälle nur durch Unternehmen und mit Fahrzeugen erfolgt, welche im Besitz einer gültigen Genehmigung für den Transport der jeweiligen Abfälle sind,

f) dass die für den Transport bestimmten Dokumente (Abfallerkennungsschein usw.) laut Artikel 19 des L.G. Nr. 4/2006 beim Abtransport der Abfälle korrekt ausgefüllt sind und dem Fahrer mitgegeben werden,

g) für die ordnungsgemäße Führung des vidimierten Ein- und Ausgangsregisters laut Artikel 17 des Nr. L.G. 4/2006,

h) alle Verpflichtungen in Bezug zu dem neuen System zur Rückverfolgbarkeit der Abfälle

cittadini per il periodo del ritiro. Se necessario, il centro di riciclaggio deve essere chiuso fino alla fine del ritiro.

7. La responsabilità per il centro di riciclaggio è affidata al responsabile nominato dal comune o qualsiasi società incaricata per la gestione.

8. Il personale di servizio è responsabile nello specifico:

a) il rispetto e l'attuazione della vigente autorizzazione della Provincia Autonoma di Bolzano per il recupero, il deposito preliminare e la messa in riserva per rifiuti conto terzi;

b) del rispetto e della corretta applicazione delle norme previste nel presente regolamento;

c) che vengano accettati solo quei rifiuti indicati all'articolo 3 del presente regolamento;

d) dell'organizzazione dei ritiri;

e) che il trasporto in uscita dei rifiuti avvenga solo attraverso aziende e mezzi che siano in possesso di autorizzazioni in corso di validità per la movimentazione dei singoli rifiuti;

f) della corretta compilazione dei documenti previsti per il trasporto in uscita dei rifiuti (dichiarazione di riconoscibilità del rifiuto ecc.) previsti dall'articolo 19 della L.P. n. 4/2006 nonché della loro puntuale consegna all'autista incaricato;

g) della corretta tenuta del registro vidimato di carico e scarico dei rifiuti secondo l'articolo 17 della L.P. n. 4/2006;

h) del rispetto e della corretta applicazione di tutte le norme ed obblighi in materia di tracciabilità dei rifiuti contenuti nel nuovo

einzuhalten und umzusetzen,

- i) die Einhaltung der Sicherheitsbestimmungen im Besonderen der Arbeitssicherheit,
- j) die Einhaltung der Bestimmungen zum Datenschutz.

9. Das Gelände des Recyclinghofes muss vom Dienstpersonal ständig sauber gehalten werden.

10. Das Dienstpersonal ist verpflichtet, eventuelle Schäden an den Strukturen, Einrichtungen usw. sofort dem zuständigen Leiter der Organisationseinheit zu melden.

11. Es obliegt dem Dienstpersonal, Verstöße gegen diese Verordnung zu ahnden und die Gemeinde über allfällige Vorkommnisse zu informieren. Alle Verstöße sind schriftlich und, wenn möglich, mit Fotos zu dokumentieren.

#### **Artikel 10**

##### **Vollmacht**

- 1. Der Bürgermeister erteilt dem Dienstpersonal die Vollmacht, die Identität der Anlieferer festzustellen.
- 2. Der Bürgermeister erteilt dem Dienstpersonal die Vollmacht, sämtliche Kontrollen dieser Verordnung durchzuführen.

#### **Artikel 11**

##### **Eigentum der Abfälle**

- 1. Ab dem Zeitpunkt der Entladung der Abfälle im Recyclinghof bzw. ab Einführung in einen Container/Behälter gehen die Abfälle in das Eigentum der Gemeinde oder des Betreibers über. Jeder in den Abfällen gefundene Wertgegenstand wird als Fundgut betrachtet und es finden die Bestimmungen nach Artikel 927 und folgende des Bürgerlichen Gesetzbuches Anwendung.
- 2. Die Behälter dürfen nur vom Dienstpersonal durchsucht und entleert

sistema;

- i) del rispetto delle norme di sicurezza, in particolare per quanto riguarda la sicurezza sul lavoro;
- j) del rispetto delle norme sulla protezione dei dati.

9. L'area del centro di riciclaggio deve essere mantenuta costantemente pulita dal personale di servizio.

10. Il personale di servizio è tenuto a segnalare immediatamente eventuali danni alle strutture, all'arredamento ecc. al competente responsabile dell'unità organizzativa.

11. È compito personale di servizio di rilevare eventuali infrazioni del presente regolamento e di informare il comune riguardo ad ogni evento. Tutte le infrazioni sono da documentare per iscritto e, se possibile, da documentare con immagini fotografiche.

#### **Articolo 10**

##### **Procura**

- 1. Il sindaco rilascia la procura al personale di servizio a verificare l'identità dei conferitori.
- 2. Il sindaco rilascia la procura al personale di servizio ad effettuare tutti i controlli previsti da questo regolamento.

#### **Articolo 11**

##### **Proprietà dei rifiuti**

- 1. Dal momento dell'operazione di scarico al centro di riciclaggio o dal momento del deposito in un contenitore, i rifiuti diventano di proprietà del comune o del gestore. Qualsiasi oggetto di valore ritrovato nei rifiuti viene considerato come oggetto rinvenuto. Valgono in materia le disposizioni contenute negli articoli 927 e seguenti del Codice Civile.
- 2. I contenitori non possono essere né ispezionati né vuotati, dal personale al

werden. Bei Notwendigkeit, nach verlorenen Gegenständen zu suchen, ist das dem Dienst zugewiesene Personal zu verständigen.

## **Artikel 12**

### **Verbote**

#### 1. Es ist verboten:

- a) Abfälle außerhalb des eingegrenzten Areals und außerhalb der Öffnungszeiten abzulegen oder zu hinterlegen,
- b) Abfälle jeder Art über die Umzäunung des Recyclinghofes zu werfen,
- c) unbefugt, das Areal zu betreten,
- d) sich den Anordnungen des Dienstpersonals zu widersetzen,
- e) nach Abfällen, Materialien, oder sonstigen Gegenständen zu suchen und an sich zu nehmen. Dies gilt sowohl für die Abfallerzeuger als auch für das Dienstpersonal,
- f) Abfälle unsortiert zum Recyclinghof zu transportieren.

## **Artikel 13**

### **Strafmaßnahmen**

1. Bei Übertretung der Bestimmungen dieser Betriebsordnung wird eine Verwaltungsstrafe gemäß der aktuellen Verordnung über die Bewirtschaftung der Hausabfälle und der den Hausabfällen gleichartigen Sonderabfällen verhängt.
2. Für alle jene Fälle, die nicht ausdrücklich durch die vorliegende Verordnung genehmigt sind, finden die Bestimmungen der Gemeindeordnungen für die Bewirtschaftung der Hausabfälle sowie der diesen gleichartigen Sonderabfälle, Hygiene, Polizeiwesen, Kanalisierungsdienste sowie die geltenden Bestimmungen des Landes und des Staates im Bereich der

servizio. Nel caso vi sia necessità di ricerca di oggetti smarriti, deve esserne informato il personale addetto.

## **Articolo 12**

### **Divieti**

#### 1. E' vietato:

- a) il deposito o l'abbandono di rifiuti, compresi quelli consentiti, al di fuori delle aree delimitate ed al di fuori degli orari previsti;
- b) gettare rifiuti di qualsiasi genere all'interno del centro di riciclaggio oltre lo steccato;
- c) accedere all'area senza autorizzazione;
- d) non attenersi scrupolosamente alle disposizioni del personale di servizio;
- e) andare alla ricerca di rifiuti, materiali o altri oggetti e volersene appropriare. La disposizione vale sia per i produttori dei rifiuti che per il personale di servizio;
- f) trasportare i rifiuti in modo indifferenziato al centro di riciclaggio.

## **Articolo 13**

### **Sanzioni**

1. In caso di violazione delle disposizioni del presente regolamento è applicata una sanzione amministrativa secondo l'attuale regolamento del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali similari agli urbani.
2. In tutti i casi che non sono espressamente disciplinati dal presente regolamento, si applicano le disposizioni dei regolamenti comunali in materia del servizio di gestione dei rifiuti urbani e speciali similari agli urbani, igiene, forze dell'ordine e fognature, nonché le vigenti norme statali e provinciali di gestione dei rifiuti.

**Artikel 14**

**Inkrafttreten dieser Verordnung**

1. Die vorliegende Verordnung tritt mit dem 01.01.2024 in Kraft.
2. Jede bisherige Bestimmung, die mit dem vorliegenden Reglement in Widerspruch oder in Unvereinbarkeit steht, wird abgeschafft.

\*\*\*\*\*

**Articolo 14**

**Entrata in vigore di questo regolamento**

1. Il presente ordinamento entra in vigore il 01.01.2024.
2. Il presente ordinamento annulla ogni precedente disposizione contraria o difforme rispetto all'attuale disciplina.

\*\*\*\*\*